

Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

PRIVATE
GRATIS
+ online
KLEINANZEIGEN

Nr. 2 - 2010

... auf in die Zukunft.

Der lange Winter und die eisigen Temperaturen haben es uns deutlich werden lassen. Frost, Schnee, Tauwetter im Wechsel haben vor allem unseren Straßen Schlaglöcher tief und kaum zählbar beschert. Gleichermassen sind die Fußgänger- und Radwege betroffen. Häufig wurde über zu viel Schnee, zu wenig Salz geklagt. Dabei war Hildesheim im Vergleich zu unserer Bundeshauptstadt Berlin zum Beispiel viel besser aufgestellt. Dort war - wie meine Schwester berichtete - der Autoverkehr fast ganz zum Erliegen gekommen. Im wahrsten Sinne des Wortes: Die Fahrzeuge konnten nicht aus ihren Parkbuchten aufgrund der Schneemassen bewegt werden. Aber zurück zu Hildesheim. Zurück zur Oststadt und nicht „Zurück in die Zukunft“, wie bei der bekannten Science-Fiktion-Triologie, sondern auf in die Zukunft.

Liebe Oststädterinnen und Oststädter, sicher haben sie beobachtet wie rasant das neue Klinikum aufgebaut wird und es sich mächtig Raum verschafft auf dem ehemaligen Kasernen-Gelände. Beim Richtfest sprach die Klinikleitung von einem 600-Betten-Krankenhaus mit modernster Technik, einem Bauvorhaben, dass in einer Größenordnung von 100 Millionen EURO seit Jahrzehnten das wohl größte in Hildesheim überhaupt sei. Ist Ihnen das bewusst gewesen? Ich war erstaunt und sehe es als ein großes Zukunftspotential für die Oststadt. Mehrfach berichtete ich über die Sanierung der Oststadt im „Stadtumbau West“-Programm. Wir haben trotz des leeren Stadsäckels Glück, denn die zwei Drittel Förderung ermöglicht es uns, Zukunftsprojekte jetzt zu starten. Zunächst wird sich mit dem neuen Waterlooplatz das Stadtteilbild verändern. Statt hinter Zäunen und Mauern werden nun Räume öffentlich zugänglich sein. Die Senator-Braun-Allee wird in diesem Jahr saniert und für ihre Aufgaben als wichtige Verkehrsanbindung fit gemacht. Volker Prick und die Bewohner der Kampstraße werden sich freuen. Die Kampstraße wird zu einer Beispiel gebenden Anliegerstraße umgerüstet. 2011 ist die Einumer Straße endlich im Fokus. Wir diskutieren über eine Kreisellösung im Kreuzungsbereich Einumer Straße und Moltkestraße. Es bewegt sich etwas.

Am 16. März fand die Auftaktveranstaltung der Spiel-

leitplanung statt. Kinder aus der Oststadt zeigten auf, wo sie gerne spielen, wo es schöne aber auch hässliche Orte oder gefährliche Situationen gibt. Es war schon interessant, die Sicht der Kinder zu erfahren. Sie sol-



Doris Ferdinand
de Breidung mit
Christine Söhlke,
Fachbereich Soziale Stadt, Stadtteilplanung.

len einfließen, in die weiteren Überlegungen zur Stadtteilgestaltung. Hildesheim ist übrigens die dritte Stadt nach Lingen und Langen in Niedersachsen, die eine Spielleitplanung durchführt. Bald wird es dazu eine Zukunftswerkstatt geben, und ich kann nur alle Kinder aus der Oststadt bitten, mischt mit und bringt euch ein, helfe mit die Oststadt als Spiel-, Erlebnis- und Aufenthaltsraum und als Raum für Bewegung und Begegnung attraktiver und zukunftsfähiger zu machen.

Liebe Oststädterinnen und Oststädter, der Frühling lässt uns immer wieder ein Stück Zukunft erahnen. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ein frohes Osterfest. Ihre CDU-Ratsfrau Doris Breidung
PS: Ihre Anregungen und kritischen

Bei uns
frisiert man
heiter!

HAARSTUDIO
Frank

Nur in unserer Filiale am Media Markt
Spezielles Montags „Einfach Super-Angebot“:
Farbe und Dauerwelle von 9-19 Uhr
Bavenstedter Straße 65 • Tel. 05121-8889991

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 05121-12692
Wir wünschen allen Kunden ein frohes Osterfest.


BLAUMANN
Berufskleidung

- Berufsmoden
- Imagekleidung
- Arbeitsschutz

Osterstraße 39a, 31134 Hildesheim
Tel. 05121-402012
Fax. 05121-402013
E-Mail: info@blaumann-hildesheim.de
www.blaumann-hildesheim.de

Stellungnahmen erreichen mich unter meiner E-Mail-Adresse: dfbre@web.de



Kabel Deutschland



Die schönste Verbindung.
Vertriebspartner



Vodafone „Zu Hause
Festnetz Flat“ **komplett 9,95€**

Wollenweberstraße 74
31134 Hildesheim
Tel.: 05121/7588251
Fax: 05121/758 9482



An- und Verkauf



Création

Bodypiercing • Piercingschmuck

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim
Phone 05121/9996949

M & G

An-
und
Verkauf

Alles von
A-Z



Tel. 05121-7583799

zahle
faire Preise!

Steuerwälderstraße 4
31137 Hildesheim
Mo-Fr 10-19 Uhr
Sa 10-14 Uhr
Mobil 0176-29719038



st.andreasmgemeindehildesheim

Glaube - Menschen - Kultur

Was ist los in St. Andreas

Zuerst rufe ich unseren Männern zu: kommt am Montag, den 29. März, um 15 Uhr in das Gemeindezentrum am Krähenberg 1A. Hier ist es schön warm – am Andreasplatz soll umgebaut werden. Und am 3. 5. und am 7. 6. ebenfalls – wenn ich es nicht telefonisch umstellen muß.

Am 29. März spricht unser bisheriger Männerfachmann Jens-Peter Kruse zu uns über: Die Chancen der alternden Gesellschaft. Jeder Mann der dies liest ist herzlich eingeladen – Platz ist genug da.

Zwei verrückte Bitten?: sammeln Sie Briefmarken – abreißen und in eine Tüte stecken! und Brillen: werfen Sie Ihre alten Brillen nicht weg, sondern sammeln. Beides bitte zu Familie Marhenke bringen. Beides hilft den Kindern in Südostasien und den Erdbebenopfern in Haiti. Katharinenstraße 40A.

Und Ostern? Gründonnerstag, den 1. 4., um 19 Uhr, Tischabendmahl in der Andreaskirche, zusammen mit St. Michael. Der Tisch ist durch die ganze Kirche gedeckt – kommen und mitfeiern.

Karfreitag, um 10 Uhr Gottesdienst. Um 15

Uhr in St. Jakobi Andacht zur Todesstunde. Sonnabend Nacht um 23 Uhr: in St. Michael Osternacht feiern.

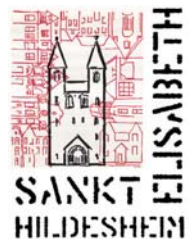
Am Ostermontag um 10 Uhr Evangelische Messe in St. Michael.

Zum Pfingstsonntag den 23. Mai soll wieder unsere Kirchenwacht beginnen. Für Ende April ist ein Vorbereitungstreffen geplant. Wer Lust hat und sich Zeit nimmt, melde sich bitte bei Herrn Curt Bakeberg Tel.: 57028. Wir helfen und erklären unseren Gästen unsere schöne Andreaskirche. Sie müssen es nicht alleine machen, es ist immer jemand „Schlaues“ dabei, der Ihnen hilft.

Mit freundlichen Grüßen nach diesem endlosen langen Winter.

Ihr Carl-Heinrich Schaaf

Termine



Die Gemeinde St. Elisabeth beginnt die Karwoche am Palmsonntag, 28. März, mit Palmweihe und Palmprozession in die Kirche um 10 Uhr. Die Kinder gehen nach dem Anfang zur Kinderkirche ins Gemeindehaus. Am Gründonnerstag ist Heilige Messe mit Abendmahl um 20 Uhr, am Karfreitag um 15 Uhr die Feier vom Leiden und Sterben Jesu Christi mit Kreuzverehrung.

In der Fastenzeit bereiten sich viele Menschen auf die Feier der Sakramente vor, die

zum Christ-Werden gehören. Eine Kindergruppe mit 14 Kindern von 3 bis 6 Jahren bereitet sich zusammen mit den Eltern auf die Taufe vor. Eine Elterngruppe ist auf dem Weg zur Taufe ihrer noch ganz kleinen Kinder. Taufgottesdienste sind die Osternacht am 4. April, in der wir um 5 Uhr morgens die Auferstehung feiern. Nach dem Anzünden der Osterkerze am Osterfeuer, nach dem Einzug mit der Kerze in die dunkle Kirche und nach den alten Geschichten von der Schöpfung, von Israels Befreiung, wenn wir das Osterhalleluja gesungen und die Osterbotschaft gehört haben, werden



das erträumte Ziel, aber Mannschaft und die zahlreichen Fans hatten viel Spaß.

Nach einem Wochenende in Duderstadt werden die Jugendlichen dann am 30. April zusammen mit dem Bischof Norbert das Sakrament der Firmung feiern. Auch noch in der Osterzeit

KINDER-Haarschnitte

€ 8,-

Tel. 7 41 49 53

Mein Frisör



Moltkestr. 28

Salon **Alexandra**

Alexandra Briegert



drei große Kinder getauft. Einen großen Familiengottesdienst mit der Taufe von neun Kindern feiern wir in der Osterzeit am 9. Mai um 10 Uhr.

Anfang März haben 26 Jugendliche das Gemeindehaus belegt und in der Lebenswoche die gemeinsame Firmvorbereitung begonnen. „Das Leben und die Fragen zum Glauben miteinander teilen“ war die Überschrift dieser Woche. Am Ende stand ein Fußballturnier. Bischof Norbert gab den Anpfiff für das erste Spiel gegen die Mannschaft aus St. Mauritius. Der 7. Platz am Ende war zwar nicht

liegt die Feier der Erstkommunion am 16. Mai. 20 Kinder bereiten sich auf den ersten Empfang der Heiligen Kommunion vor. Alle Gottesdienste und Sakramentenfeiern sind Feier der Gemeinde. Daher gilt die herzliche Einladung an alle, die mit feiern möchten! Waltrud Kilian, Pastoralreferentin



staatl. gepr. Fachkosmetikerin & Fußpflegerin

☎ 05121/515851

Einumer Str. 71, 31135 Hildesheim

Termine bitte nach telefonischer Absprache

- **Classic-Gesichtsbehandlung**
90 min. 44,00 €
- **Fußpflege mit Fußbad**
40 min 21.50 €
- **Problemhaut-Behandlung**
Unreine Haut, Überfunktion der Talgdrüsen, Griefkörner
Hautbild verfeinern 36,00 €
- **Ultraschall, Dermalpunktur Massage**
und innovative Wirkstoffe
erzielen beste Ergebnisse bei **Gesichtsstraffung** und **Problemhaut**
- **Haarentfernung**
Gesichts- und Körperhaare
- **Entfernen von kleinen Aderchen im Gesicht**
- **Individuelle Behandlungen**
nach Ihren Bedürfnissen und **fachliche Beratung**

Kommentar

Oststadt im Umbruch

Stadtteil im „Aufwind“ heißt ein Programm, welches das Fahrtengebiet und den Ortsteil Drisenstedt so entscheidend verbessert hat – trotz „knapper Kassen“ sind Umfeld und Lebensräume entscheidend verändert worden – das Konzept für das Herz der Oststadt ist auch in Arbeit ... (ruht aber in einigen Schreibtischen des Rathauses wegen der Planung links und rechts der Senator-Braun-Allee) aber zumindest – der Grundstein ist gelegt warten wir doch geduldig und schon lange auf die Verbesserung „Einumer Straße“ ... Gelder aus

dem Konjunkturpaket des Bundes sollen auch helfen – also warten wir weiter – Das Klinikum hat in diesen Tagen Richtfest gefeiert - gut so, d.h. im Klartext – es wird weitergehen ... der Verkehr zum Klinikum wird sich verdichten – die Einumerstraße wird stärker beansprucht – Das ist unsere Chance: Endlich und greifbar! Die Kreuzung Einumerstraße und Moltkestraße wird verändert und verbessert – die Einumerstraße muß dann auch dabei sein – Also. Nicht nur auf den Frühling hoffen – Ich bin sehr gespannt.

Ihr
Ekkehard Palandt, 2. Bürgermeister

Das Marinage - jetzt in der Osterstraße

Wohnaccessoires mit Herz für kleine und große Träume, dies bietet Alexandra Seggelke seit kurzem in der Osterstraße 24, in die sie von der Goschenstraße umgezogen ist. Der liebevoll eingerichtete Laden im Shabby Chic und English Country lädt zum Umschauen ein.

Alexandra Seggelke: „Bei mir finden Sie ausgesuchte Einzelstücke aus Frankreich, England, Dänemark und Schweden. In



Marinage

Wohnaccessoires mit Herz für kleine und große Träume

Stil- und Farbberatung · Wohnraumgestaltung

- Sämtliche Umgestaltungen, auch bauliche mit meinen Partnerfirmen
- Einrichtung in Shabby Chic und English Country
- Wohnraumberatung 25,- €/St.

Sprechen Sie mich an, denn unser Ziel ist die Erfüllung Ihrer Träume
Osterstraße 24 · Telefon 999 0067

meinem Lager befinden sich antike Betten, Schränke,

Ferner biete ich Ihnen Wohnraumberatung und Farbsowie Fußbodengestaltung an oder gar eine Wand in marokkanischer Spachteltechnik.

Auch stehe ich Ihnen gern bei einer ausgefallenen Badgestaltung zur Verfügung oder wie wäre es mit Nostalgieschaltern aus Bakelit...?“

Alexandra Seggelke dekoriert auch Schaufenster, im Augenblick sucht sie zwei oder drei Läden, die sie unentgeltlich dekorieren kann.

Kommoden und vieles mehr. Sollten Sie etwas Bestimmtes suchen, sprechen Sie mich an. Gern gestalte ich antike Möbel farblich nach Ihrem Geschmack um.

Helfried Busche - 50 Jahre Ehrenamt

Nach mehr als 50 Jahre Ehrenamt in Sport, Gewerkschaft, Politik und Seniorenarbeit zieht sich Helfried Busche jetzt aus der Vorstandsarbeit zurück.

Bernhardine Schröer-Suray, die Vorsitzende des SPD-Ortsvereins Hildesheim-Ost-Einumer-Achtum-Uppen, würdigte seine Arbeit im Ortsrat Einumer von 1991 bis 2006, sowie als Gründer, Leiter und Motor der SPD-Seniorengemeinschaft AG 60plus, seit 2002 bis jetzt. Schröer-Suray: „Auch wenn Helfried Busche seine langjährige ehrenamtliche Arbeit nach außen offiziell beendet, so werden er und seine Frau Irene mir weiterhin gute Freunde und kritische, konstruktive Ratgeber bleiben.“

Besonders hervorzuheben sei Busches Arbeit in der AG 60plus, die stadtweit und parteiübergreifend Anerkennung findet. Für diese Arbeit in der AG fand er



eine gelungene Mischung aus politischer Information und geselligem Beisammensein, die monatlichen Veranstaltungen im AWO-Haus an der Goslarschen Straße waren deshalb stets gut besucht.

Salor's Kiosk

Toto - Lotto - Shop
Getränke, Süßigkeiten
Tabakwaren, Zeitschriften
Telefonkarten



Öffnungszeiten:
Mon.–Sam. 6–21.30 Uhr
Sonntag 8–21 Uhr
Lotto-Spätannahme
Samstags bis 20.30 Uhr

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest

Goslarsche Straße 12
Telefon 05121/134118



02.05.2010 um 10:00 Uhr

Wanderung im Hildesheimer Wald

Veranstalter:

Harzklub Zweigverein Hildesheim e.V.,
Güldener Winkel 13, 31137 Hildesheim,
Telefon: 05121 2 21 10

Treffpunkt: Diekholzen/Beusterhütte,
Diekholzen



Helfen Sie dem Jaguar am Amazonas.

Schon mit 3 Euro im Monat schützen Sie Lebensraum und damit die Artenvielfalt am Amazonas. Retten Sie mit. Unterstützen Sie den WWF.

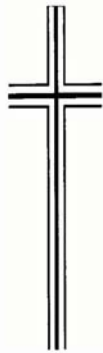
☎ 069/7 91 44 - 111 oder wwf.de

Ja, ich rette mit!

Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich mehr Informationen, wie ich dem Jaguar am Amazonas helfen kann.

Name, Vorname
▲
Straße, Nummer
▲
PLZ, Ort
▲
Telefon
▲

Bitte schicken Sie diesen Coupon ausgefüllt an: WWF Deutschland, Rebstocker Straße 55, 60326 Frankfurt a. M. Oder faxen Sie ihn an: 069/791 44-112



Fechtler Bestattungen

Wir stellen unsere jahrzehntelange Erfahrung in ihren Dienst und erledigen alle anfallenden Aufgaben fachkundig und sorgfältig.

Firmeneigener Parkplatz.

Brühl 23, 31134 Hildesheim
Telefon 05121-1871

- jederzeit erreichbar -



»KLAMOTTE« SECONDHAND INH. GUNDLABOWE



ÖFFNUNGSZEITEN

Mo, Di 9.00–12.30 Uhr
14.30–18.00 Uhr
Mi geschlossen
Do, Fr 9.00–12.30 Uhr
14.30–18.00 Uhr
Sa 9.00–12.30 Uhr

Einumer Str. 16

31135 Hildesheim

Telefon 05121-1747422

Wenn es um
qualifizierte Tischlerarbeiten geht

MACHENS

Bau- und Möbeltischlerei
Die Tischlermeister seit 1877

Der Fachbetrieb für Türen- und Fensterbau,
Sanierung und Innenausbau

31141 Hildesheim, Steingrube 31, Tel. (0 51 21) 3 90 47

nur bis 31.03.10

Modernisierungskredit für nur

3,99 %
p. a. nom.

+ Laser-Wasserwaage
gratis

1A
Angebot

Modernisierungskredit zum Minizins.

Jetzt beraten lassen, Geld mitnehmen, lange Freude haben.

- Wunschbetrag von 5.000 bis 25.000 Euro
- Laufzeit 1 bis 10 Jahre
- schnell und unbürokratisch

* Für alle Laufzeiten von 12 bis 120 Monaten.
Z. B. 4,06 % p. a. eff. bei einer Laufzeit von 120
Monaten. Zur wohnwirtschaftlichen Verwendung,
nur Neufinanzierungen, entsprechende Bonität
vorausgesetzt. Kreditbetrag bis max. 25.000
Euro. Stand bei Anzeigenschluss.

 **Sparkasse
Hildesheim**

Wird Kreuzung Einumer Straße Kreisel?

Die Stadtverwaltung plant im Rahmen der Oststadtsanierung auch den Umbau der Kreuzung Einumer – Moltkestraße.

Wahrscheinlich wird sie zum Kreisel, wie ein Vorabzug des Bbauungsplans zeigt.

Nicht alle Anwohner sind mit dieser Idee zufrieden. So stellt sich die Frage, ob es nicht besser wäre, die Gehwege zu verbreitern, die dort teilweise sehr schmal sind. So müssen an den Bushaltestellen besonders zum Schulschluss die Schüler extrem dicht gedrängt warten. Desweiteren stellt sich bei einem Kreisel die Frage der Sicherheit, da viele kleine Kinder aus der anliegenden Grundschule und dem Kindergarten den Kreisel überqueren müssen.



Doch auch positive Stimmen dazu sind der Redaktion bekannt. „Gute Idee – ein Kreisel verursacht deutlich weniger Unfälle“ waren andere Aussagen zum Thema.

Die Redaktion

Der offizielle

Hildesheimer Veranstaltungskalender

ist komplett einsehbar unter www.hildesheim.de

03.04.2010 - 05.04.2010

Flohmarkt

Ort: Volksfestplatz „Vor der Lademühle“,
An der Lademühle 1, 31137 Hildesheim

25.04.2010 um 15:00

Tag der offenen Tür im Amphibien-Biotop

Bei einem Rundgang lernen Sie verschiedene Lurcharten und ihre Lebensräume kennen.

Treffpunkt: Eingang an der Straße „Am Wildgatter“ nahe der Adolf-Kolping-Straße (nicht beim Biologischen Schulgarten)

Führungen: 15 Uhr, 16 Uhr, 17 Uhr

Veranstalter: NABU-Kreisverband Hildesheim,
E-Mail: oriolus@web.de
Ort: Amphibien-Biotop,
Hildesheim Ochtersum

01.05.2010 - 02.05.2010

Flohmarkt

Ort: Volksfestplatz „Vor der Lademühle“, An der Lademühle 1, 31137 Hildesheim

01.05.2010 um 09:30

Stadtführungen mit „Musik zur Marktzeit“

Historischen Marktplatz zur Lambertikirche, mit „Musik zur Marktzeit“ und Rundgang durch die alten Fachwerkgassen.

Termine: 1. April bis 31. Oktober, samstags um 9.30 Uhr

Treffpunkt: Unter den Rathausarkaden am Historischen Marktplatz.

Veranstalter: Hildesheimer Stadtführer-Gilde e.V.

Ort: Marktplatz

Die
Verkaufsstelle für
LOTTO - BINGO
Glücksspirale
und NKL

ROTH

Tabakwaren – Zeitschriften
Glückwünsche – Süßwaren
Einumer Str. 18 - ☎ 3 15 25

Frohe Ostern

und endlich Frühling
wünschen

Evelyn Roth
und Mitarbeiterinnen



Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs
Redaktions-
und Anzeigen, Elzer Straße 99
31137 Hildesheim
Anschrift: Tel. (05121) 23947
Fax (05121) 2086770
Vertrieb: Werbeagentur Fuchs

eMail:
info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Internet:
www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:
26. April 2010

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.

„Mein Hildesheim“ - Kunstwettbewerb des Jugendforums

Das Hildesheimer Jugendforum hatte im Herbst letzten Jahres junge Menschen unter dem Motto „Mein Hildesheim“ aufgerufen, sich mit ihrer Stadt kreativ auseinanderzusetzen.

45 Kunstwerke in vielen Varianten und Perspektiven wurden von HildesheimerInnen im Alter von 8-21 Jahren eingereicht. Die Jury mit Bürgermeister Eckehard Palandt hatte die schwierige Aufgabe, drei Preisträger herauszusuchen:

Den ersten Preis vergab sie an das Team Henrike Neck, Rabea Aschern, Silja Schnack, Sophie Siems und Marlitt Hupke. Den zweiten Preis konnte sich Michael Wilde und den dritten Preis Eva-Lotte Gebhardt sichern. Außerdem wurde ein Publikumspreis vergeben, er ging an Mike Seibert.

Die Preisverleihung zum Kunstwettbewerb war für Bürgermeister Eckehard Palandt Gelegenheit, die vielfältigen Aktivitäten des Jugendforums zu würdigen. Näheres unter www.jugendforum-hildesheim.de.

Bernhardine Schröder-Suray



HD Dorow Bestattungen

Hildesheim Peiner Str. 15 Telefon 0 51 21 - 2 98 44 70
Bockenem Lange Burgstr. 3 Telefon 0 50 67 - 69 80 20

謝謝

* Danke! Mit Ihrer Spende an den WWF helfen Sie, die Lebensräume bedrohter Tier- und Pflanzenarten zu schützen.

Konto 2000,
Bank f. Sozialwirtschaft,
BLZ 550 205 00

WWF Deutschland
Rebstocker Str. 55
60326 Frankfurt
Infos zum WWF:
www.wwf.de oder
0 69 / 7 91 44 - 142

Verschiebung der Abfuhrtage durch Feiertage im Jahr 2010

Ostern

statt Montag	29.3.2010	auf Samstag	27.3.2010
statt Dienstag	30.3.2010	auf Montag	29.3.2010
statt Mittwoch	31.3.2010	auf Dienstag	30.3.2010
statt Donnerstag	1.4.2010	auf Mittwoch	31.3.2010
statt Freitag	2.4.2010	auf Donnerstag	1.4.2010
statt Montag	5.4.2010	auf Dienstag	6.4.2010
statt Dienstag	6.4.2010	auf Mittwoch	7.4.2010
statt Mittwoch	7.4.2010	auf Donnerstag	8.4.2010
statt Donnerstag	8.4.2010	auf Freitag	9.4.2010
statt Freitag	9.4.2010	auf Samstag	10.4.2010

Das Team vom Zweckverband wünscht Ihnen frohe Ostertage!

Telefon: 05064/905-0
Fax: 05064/905-99
E-Mail: info@zah-hildesheim.de
Internet: www.zah-hildesheim.de



ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth



12.04.10, 16.30-18.00 Uhr: Sprechstunde mit Jutta Rübke, Mitglied des Niedersächsischen Landtages, SPD-Büro, Rathausstraße 13B, 31134 Hildesheim.

14.04.10, 19.00 Uhr: SPD-Vorstandssitzung, AWO-Haus, Goslarsche Straße 1

Oststadtermine

2.5., 10 Uhr

Familienfrühstück im Mehrgenerationenhaus

6.6., 10 Uhr

Familienfrühstück im Mehrgenerationenhaus

21.3., 15 Uhr

Tanzcafé im Mehrgenerationenhaus mit Mima & Andreas

18.4., 15 Uhr

Tanzcafé im Mehrgenerationenhaus mit Musica da Ballo



Termine: AWO-Trialog

1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30-17 Uhr, Teichstr. 6, Tel. 1 38 90

2. Vortrag: Inklusion – wer im Leben bleibt ... im Rahmen der Angehörigengruppe bei AWO Trialog, 8. 4. 2010, 17–18.30 Uhr, Teichstr. 6, Tel. 1 38 90

3. Besuch der Sternwarte, 20. 4. 2010, 20 Uhr, Tel. 13 89 29, Anmeldung erforderlich

DRK-Shop hat neue Öffnungszeiten

Der DRK-Shop für Bekleidung ist ab sofort montags, dienstags und mittwochs von 9.00 Uhr bis 12 Uhr und donnerstags von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr für jedermann zugänglich. Die Kunden haben in dieser Zeit die Möglichkeit, sich in Ruhe umzuschauen, die Bekleidung auszusuchen und anzuprobieren.

Durch das Ladenkonzept hat aber jeder die Möglichkeit, dort einzukaufen. Die Waren werden gegen einen kleinen Beitrag abgegeben. Brühl 8, Tel. 93 60-0.

Parkraum in der Oststadt wird untersucht

Mitte März beginnt das Ingenieurbüro Planungsgruppe Nord aus Kassel, das auf Parkraumuntersuchungen spezialisiert und hierzu bundesweit tätig ist, damit, die

HAIR HOUSE

CUT & COLOR:*



35,-€
Komplett mit Waschen
Schneiden, Föhnen
plus Tönung oder Farbe
* Mittelhaar 5,- €,
Langhaar 10,- € Aufpreis

Goslarsche Straße 12 · 31134 Hildesheim
Telefon 05121-35390
Öffnungszeiten: DI-Fr 9:00 bis 19:00 Uhr,
SA 9:00 bis 14:00 Uhr

in den Straßen der Oststadt abgestellten Fahrzeuge zu erfassen. Ziel ist eine detaillierte Bestandsaufnahme des ruhenden Verkehrs. Dazu werden genaue Daten ermittelt über die Auslastung der Parkplätze zu verschiedenen Tageszeiten, zur Spitzenbelastung und zu den Nutzungskonflikten zwischen Parkraum fordern den Anwohnern und den Parkenden, die aus so genannten „fremden Gebieten“ kommen. Der Park- und Stellplatzbedarf soll anhand der realen Nachfrage festgestellt werden.

Bis zu 25 Zähler werden zu verschiedenen Zeiten die Fahrzeuge erfassen. Mit ersten Ergebnissen ist im Mai zu rechnen. Die Parkraumkonzeption wird dann ausführlich mit den Anwohnern diskutiert, von denen sich in der Vergangenheit eine Mehrheit gegen ein Bewohnerparken ausgesprochen hat. Aus diesem Grunde werden Alternativlösungen vorgestellt und die Vor- und Nachteile abgewogen.

Das Erfordernis eines Konzeptes zum Parkraum und zur Straßenraumgestaltung ist ein Einzelergebnis, das sich im Rahmen des Förderprogramms „Stadtumbau West – Oststadt“

ergeben hat. Unter Beteiligung der Bewohnerinnen und Bewohner wurden Maßnahmen erarbeitet und zahlreiche Einzelprojekte konkretisiert. So verdeutlichte die Arbeitsgruppe Verkehr die Parkplatzproblematik in der Oststadt.

Das Thema Straßenraumgestaltung in Kombination mit dem ruhenden Verkehr wird auch auf gesamtstädtischer Ebene im Hinblick auf die Aspekte Wohn- und Aufenthalts-/Lebensqualität der innerstädtischen Wohnquartiere auf einer grundsätzlichen Ebene diskutiert werden. Die Erhebung zum ruhenden Verkehr ist erforderlich, um entsprechende Konzeptionen zu entwickeln, wie mit der heute bereits erkennbaren Überlastung des Straßenraums und den umliegenden Räumen zukünftig umgegangen werden kann.



COMTEC
COMPUTER | TECHNOLOGY & MORE
... wir sind die Guten!


Ihr PC-Service in Hildesheim
Service in eigener Werkstatt & Vor-Ort - Individuelle PC-Systeme

Individuelle PC-Systeme
PC-Werkstatt / Vor-Ort-Service
Tinte & Toner unschlagbar günstig
Generalüberholte Computer mit Garantie!

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
09:00 - 18:00 Uhr
Samstag
09:00 - 13:00 Uhr

ComTec Hildesheim
Osterstraße 31-32 | 31134 Hildesheim
Tel.: 05121 - 60 58 44 | Fax: 05121 - 60 58 43 | E-mail: info@comtec-hild

Helga Elsaesser

 - Toto - Tabakwaren
Zeitschriften - Schreibwaren

Schuhstraße 49 · 31134 Hildesheim
Tel. 05121/34840 · Fax 130786

*Wir wünschen allen Kunden
ein frohes Osterfest*

Änderungsschneiderei Hoppe

Telefon 758 57 98
Kurzer Hagen 13

9.00–18.00 Uhr durchgehend geöffnet
Samstag 9.00–13.00 Uhr

**Schnelldienst, Leder, Pelze und
Bekleidung aller Art**

*Wir wünschen allen Kunden
eine frohes Osterfest*



**Wir haben für jede Situation
das Richtige für Sie**



Kommen Sie zur HUK-COBURG. Ob für Ihr Auto, das Bausparen oder für mehr Rente: Hier stimmt der Preis. Sie erhalten ausgezeichnete Leistungen und einen kompletten Service für wenig Geld. Fragen Sie einfach! Wir beraten Sie gerne.

KUNDENDIENSTBÜRO
Markus Nave
Versicherungsfachmann
Telefon 05121 2960660
Telefax 05121 2960669
markus.nave@HUKvm.de
Osterstraße 14/15, 31134 Hildesheim

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do. 9.00–13.00 Uhr
15.00–18.00 Uhr
Mi. u. Fr. 9.00–14.00 Uhr
Sa. 9.00–12.00 Uhr

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

SPONSORENLAUF

ZUGUNSTEN DES

HILDESHEIMER KRISENTELEFONS

Initiiert von der SPD-Ratsfrau
BERNHARDINE SCHRÖER-SURAY

Schirmherrin
JUTTA RÜBKE MdL

Die Ratsfrau Bernhardine Schröder-Suray veranlasst im Rahmen des 24. Wedekindlaufes MTV 48 und Sparkasse Hildesheim einen Sponsorenlauf für den Verein für Suizidprävention e. V. und sein Krisentelefon und sucht weitere Läufer und Sponsoren, die das Krisentelefon für die gelaufenen Kilometer mit einer „Kilometerpauschale“ unterstützen.

Prominente Läufer und Unterstützer:

1. Bürgermeister Henning Blum
Bernhard Brinkmann MdB
Ratsherr Dr. Hartmut Häger
Ratsherr Erdinc Parlak
Arne Hillberg
Beamten-Wohnungs-Verein zu Hildesheim e.G.

**Machen Sie mit – durch Teilnahme am
Lauf oder Sponsoring!**

Rückfragen: Bernhardine Schröder-Suray 05121 - 15 73 43
oder Dietlinde Richter 05121 - 51 62 86

Start 25.04.2010 ab 12.00 Uhr Marktplatz Hildesheim

www.wedekindlauf.de
www.suizidpraevention-hildesheim.de

Verein für Suizidprävention e.V., Schwemannstr. 2, 31134 Hildesheim
Telefon 05121/516286
Sparkasse Hildesheim BLZ 259 501 30 Konto 161 185



DRK-Blutspendetermine in Hildesheim

Um die Versorgung der Krankenhäuser mit Blut- und Blutbestandteilpräparaten sicherzustellen, benötigt der Blutspendedienst des Roten Kreuzes dringend Blutspenden.

Am Mittwoch, den 31. März, und am Donnerstag, den 1. April, jeweils in der Zeit von 15.00 Uhr bis 19.30 Uhr und am Dienstag, den 6. April 2010 von 10.00 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 19.00 Uhr finden daher in der Freiherr-vom-Stein-Schule, Pfaffenstieg 4, Blutspendetermine statt.

Jeder Erstspender erhält kostenlos den Unfallhilfe- und Blutspendepass, in dem seine Blutmerkmale eingetragen sind. Für einen schmackhaften Imbiss sorgen Helferinnen des Roten Kreuzes Hildesheim.

Regelmäßiges Blutspenden bedeutet eine wertvolle Gesundheitskontrolle. Jede krankhafte Veränderung des Blutes wird dem Spender mitgeteilt. Das Deutsche Rote Kreuz bittet um Mithilfe, damit im Ernstfall schnell und zuverlässig geholfen werden kann.



GEBURT.TAUFE. *Hochzeit*
JUBILÄUM.GEBURTSTAG
Glückwünsche.TRAUER
KOMMUNION.KONFIRMATION
DANKSAGUNGEN.UVM.

Familienangelegenheiten
sind Herzensangelegenheiten!

Zu jedem Anlass die exklusive Drucksache –
nach Ihren Wünschen individuell gestaltet. Und das
in hochwertiger Qualität, preiswert und schnell!

Sie erhalten bei uns auch Plakate und Banner
in Kleinstmengen, sprich Einzelexemplare!

Sprechen Sie uns an! Wir beraten Sie gern.

Druckhaus  Köhler
Harsum GmbH

Druckhaus Köhler Harsum GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum · Telefon (0 51 27) 90 20 4-0
Telefax (0 51 27) 90 20 4-44 · E-Mail: info@druckhaus-koehler.de · www.druckhaus-koehler.de

Jeweils 1x2 Freikarten zu gewinnen

GANZ SCHÖN FEIST „Klassentreffen“

Mo | 12.04.2010 | Einlass 19.00 Uhr | Beginn 20.00 Uhr | Stadttheater Hildesheim (tfn)

Das Popacappellacomedy-Trio Ganz Schön Feist aus Göttingen präsentiert am 12.04.2010 im Stadttheater in Hildesheim einen bunten Mix ihres unerschöpflichen, eigenen Songrepertoires. GSF spielen mit ihrer Mischung aus bestem Wortwitz, gekonntem A-cappella Gesang und hitträchtiger Instrumentierung klar in der Bundesliga der deutschen Comedy-Szene.

Ihre Auftritte haben Suchtpotenzial, was nicht zuletzt an den drei fantastisch unalltäglichen schönen Stimmen, die wirkungsvoll mit Percussion oder dem Klang eines Klavichords (das leiseste Keyboard der Welt) erweitert werden.

Ein Schlagzeug für Introvertierte (Holzkasten, der nur mit den Füßen gespielt wird) bereichert das konzertale Comedy-Erlebnis.



Internetservices Corinna Friedrich
Suchmaschinenoptimierung und Marketing
Entwicklung von Datenbankanwendungen
Individuelle Content Management Systeme

kontakt@internetservices-friedrich.de
www.internetservices-friedrich.de
Sachsenring 46 - 31137 Hildesheim - Telefon: 05121/8889737

GSF erhielt schon viele Kleinkunstpreise: Prix Pantheon, Salzburger Stier, um nur einige zu nennen. Außerdem waren sie zu Gast bei Harald Schmidt und vielen anderen Fernsehsendungen.

Es sind die skurrilen Alltagsgeschichten, herrliche Übertreibungen und ein gehöriges Maß an Selbstironie, die das neue Programm so einzigartig machen.

Der Titelsong „Klassentreffen“ beschreibt, welche wundersame äußerliche Veränderungen die Natur für jeden von uns bereit hält: Es müssen nur genug Jahre ins Land gehen, dann kann es passieren, dass man bei seinem ehemals besten Schulfreund auf dem Abi-Treffen die Getränkebestellung aufgibt, weil man ihn für die Servicekraft des Abends hält. Die Neuauflage des Charterfolgs von 1997: „Du willst immer nur f...“ und weitere neue Lieder werden die Fans begeistern.

Wer GSF bis jetzt noch nicht kennt, sollte sich die Gelegenheit auf keinen Fall entgehen lassen und ein Konzert besuchen.

Weitere Informationen unter: www.ganz-schoenfeist.de

Eintrittskarten: 20,50 Euro – 29,50 Euro (inkl. Gebühr)

Karten an den bekannten Vorverkaufsstellen, unter www.ticket-online.de und www.tfn-online.de

Veranstalter: Event Werft GmbH
Kontakt / Infos: Tel.: (05121) 28 29 40 33,
Email: leonhardt@event-werft.net

Unter allen Lesern, die bis zum 1. 4. eine Karte an: Werbeagentur Axel Fuchs, Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, oder Mail an info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de schicken (kein Aprilscherz), verlosen wir jeweils 1x2 Freikarten. Die Gewinner werden benachrichtigt und können sich die Karten an der Abendkasse abholen.

CHRISTIAN VON RICHTHOFEN & ROLF CLAUSSEN

AutoAuto! – Baby you can play my car
Vocal Percussion Comedy Show
Mi | 28.04.2010 | Einlass: 20.00 Uhr | Beginn: 20.30 Uhr | Stadttheater Hildesheim
Zwei Männer. Ein Auto. Eine Love-Story. Eine offene Dreierbeziehung mit tragischem Ausgang. Ein Konzert. Slapstick. Comedy. Ultimatives Statement zu Auto-wahn und Auto-Vergötterung in neuer Dimension. Vor allem aber jede Menge Spaß: das ist AUTOAUTO! Nach dieser Show werden Sie Ihren Wagen mit neuen Augen sehen – und vor allem mit aufmerksamen Ohren hören. Denn AUTOAUTO! – das ist vor allem auch Musik.

Und die entsteht hier anfangs aus zärtlichem Türenzuschlagen, sanften Streicheleinheiten und liebevollem Polieren des glänzenden Lacks. Von Leidenschaft getrieben, nähern sich die beiden, standesgemäß mit schwarzem Frack und Fliege bekleideten, brillanten Percussionisten und grandiosen Schauspieler dem regungslosen Kleinwagen.

Es sind die kundigen Berührungen des erfahrenen und dennoch hitzig-drängenden Liebhabers, die hier das kostbare Blech zum Summen, Quiet-schen, Scheppern und Stöhnen bringen, und von Bach bis Bossa Nova die außergewöhnlichsten Klänge erschallen lassen. Als solcher erweist sich hier – zunehmend enthemmt – neben seinem kongenialen Partner vor allem auch der wohl weltweit einzige Autoklang-Virtuose und Schöpfer der Show, Christian von Richthofen, wenn er von dem Opel Kadett als dem „Steinway unter den Konzertautos“ schwärmt. Gewürzt mit kabarettistischem Witz, hinter-sinniger Parodie und geistreicher Lyrik zu Autobahn, Stau-Chaos und TÜV-Plakette steigert sich das furiose Klangfeuerwerk bald zur mitreißenden Rhythmus Rallye aus Jazz, Swing, Klassik und natürlich Rock. Jetzt herrscht Turbo-Stimmung im Saal! Aber Liebe tut weh. Vor allem, wenn sie sich – längst zur Obsession geworden – unter Verwendung von Vorschlaghammer, Axt und Schweißbrenner Ausdruck verschafft...

Seit dem triumphalen Erfolg dieses kabarettistisch-musikalischen Spektakels auf dem renommierten Edinburgh Fringe Festival ist AUTOAUTO! ein Geheimtipp unter Kennern.

Eintrittskarten: 18,00 – 37,00 Euro (inkl. Gebühren)

Karten an den bekannten Vorverkaufsstellen, unter www.ticket-online.de und www.tfn-online.de

Veranstalter: Event Werft GmbH
Kontakt/Infos: Tel.: (05121) 28 29 40 33,
Email: leonhardt@event-werft.net



SONTAG
S T E U E R B E R A T E R

Unsere Leistungen auf einen Blick:
Klassische Steuerberatung
Steuergestaltung
Wirtschaftsberatung
Finanzbuchhaltung
Lohn-/Baulohnabrechnung
Strategische Vermögensplanung
Erbschaft-/Schenkungssteuer

Unsere Stärken:
umfassende Betreuung
kompetente Beratung
kurzfristige Bearbeitung
Einhaltung von Fristen
hoher Qualitätsstandard
motiviertes Fachpersonal
ständige Fortbildung

UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG
Helmut F. Sontag 31134 Hildesheim Hohnsen 30
Steuerberater Tel (05121) 8704-0 Fax (05121) 8704-44
www.steuerberater-sontag.de E-Mail: info@steuerberater-sontag.de

Sie haben für die Familie Ihre Lebenserinnerungen aufgeschrieben? Oder möchten Ihre Firmengeschichte erzählen? Sie haben Texte und Bilder und möchten daraus

Ihr persönliches Buch

machen? Wir unterstützen Sie dabei mit unserer langjährigen Erfahrung. Wir beraten Sie und erstellen Ihnen gerne ein kostenloses Angebot. Rufen Sie uns an. Oder kommen Sie einfach vorbei.



Medienbüro Monika Fuchs
Goschenstraße 58/59 | 31134 Hildesheim

Wir sind für Sie da: Mo-Fr 10-17 Uhr | Sa 10-13 Uhr
Telefon: (0 51 21) 96 21 17 | Fax: (0 51 21) 99 83 29
E-Mail: mail@medienbuero-fuchs.de
Internet: www.medienbuero-fuchs.de



www.hi-familie.de

Die Infodresse für Familien



OSTERFEST
AUF DEM AKKI

01. April
16^{Uhr} bis 20^{Uhr}

Wir wollen mit euch Ostern feiern!

Es-warten auf euch bunte Spiele, unsere traditionelle Eiersuche, leckere Bratwurst

und natürlich unser beliebtes Osterfeuer mit Stockbrot!

0 51 21 - 55 15 8, www.aktiv-spiel-platz.de
Aktivspielplatz, Von-Thünen-Straße 7, 31135 Hildesheim; info@aktiv-spiel-platz.de

Sparste.net-Einkaufservice

Keinen Bock auf Einkaufsstress? Neuer Einkaufsservice hilft!

Einkaufen kann Spaß machen und Freude vermitteln – oder nerven und die Laune verderben! Der Weg in den Supermarkt kann auch schwer oder

www.sparste.net einfach online bestellt werden.

An den Kernliefertagen (Dienstag, Mittwoch und Donnerstag) kostet die Belieferung



überhaupt nicht machbar sein. Zum Wohlfühlen gehört aber auch ein halbwegs gut gefüllter Kühlschrank. Ohne Milch, Butter, Wurst und Käse, ohne Honig Marmelade oder Nutella lässt es sich nur schwer aushalten. Wer also nicht einkaufen kann oder will, sollte den neuen Einkaufsservice von Sparste.net nutzen.

Montags bis freitags sind fleißige EinkäuferInnen zwischen 8 und 16 Uhr mit dem AWO-Einkaufsauto unterwegs, kaufen die Dinge des täglichen Bedarfs ein und liefern diese direkt an die Haustür. Unabhängig von Tages- oder Nachtzeit kann über die Webseite

pauschal 5 Euro. Montags und freitags gibt es noch eine Kilometerpauschale von 30 Cent ab Einkaufsort. Beliefert wird derzeit das Stadtgebiet Hildesheim mit den Postleitzahlen 31134, -35, -37, -39 und 31141. Auch weitere Touren sollen in Zukunft möglich sein. Anfragen lohnt sich. Gekauft wird zentral in einem Edeka-Supermarkt mit Vollsortiment oder auf Wunsch im Naturkostladen. Spirituosen und Rauchwaren sind vom Einkauf ausgenommen. Wer sich weiter über den Einkaufsservice von AWO Trialog und dem Verbraucherservice Sparste.net informieren will,

empfiehlt sich die oben genannte Webseite. Dort ist Alles zu finden, auch die aktuellen Wochenangebote der Supermärkte. Informationen auf einen Blick Einkaufs- und Lieferservice ohne Mindestmengenbegrenzung Einkaufsort: EDEKA-Neukauf + Naturkostladen

Lieferbereich zur Zeit: Postleitzahlen 31134, -35, -37 und -41 Lieferkosten Di, Mi + Do; 5,- / Mo + Fr. plus Kilometerpauschale 0,30 pro Kilometer Bestellung: telefonisch Mo – Fr. 9 – 17 Uhr unter 999 42 42, per Fax unter 39893 oder online 24 Std. unter www.sparste.net

Bürgerversammlung in der Stadtmitte - CDU hat zugehört

Unter dem Motto „Wir hören zu“ hat die CDU Stadtmitte interessierte Bürgerinnen und Bürger der Innenstadt zu einer Versammlung eingeladen. Das fehlende Parkkonzept der Stadt und die Probleme der

als Rennbahn genutzt. Seit Einrichtung der neuen Dialysestation und teilweiser Aufhebung der Einbahnstraßenregelung an der Neuen Straße kommt es nicht nur durch die Anfahrt ständig zu gefährlichen Szenen,

rücksichtslose Autofahrer missachten zu nehmen auch Einbahnstraßenregelungen und gefährden Fußgänger massiv. Besorgte Eltern befürchteten, dass spielende Kinder erst zu schaden kommen müssen, bevor die Verwaltung reagiert.

Sehr einhellig war die Meinung der Anwesen-



Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen
Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen
Gasinnenabdichtung • Gascheck

Frankenstraße 2a • 31135 Hildesheim
Telefon 05121/37389 • Telefax 3 5023

Anlieger standen im Mittelpunkt der Veranstaltung. Christian Berndt, Ortsvorsitzender in der Stadtmitte, einem Teil der Stadt ohne eigenen Ortsrat oder gesonderte Vertretung freute sich, dass sich die Ratsmitgliedern Matthias Jung und Christa Fischer den Bürgern stellten.

Den grundsätzlich positiven Ideen der Stadt zur verstärkten Belebung der Innenstadt, zur verstärkten Wohnnutzung und zur Umgestaltung vieler Bereiche stehen offensichtlich viele ungelöste oder nicht hinreichend beachtete Probleme gegenüber, vor allem werden die Bürger nicht mitgenommen.

Hauptthemen des Abends waren die Parksituation im Wohngebiet Kalenberger Graben, die Probleme der Anwohner mit der Parksituation rund um das BK, der Parksuchverkehr und die „anarchischen Zustände“ im Hintern Brühl.

Von eher kleinen Problemen mit dem neuen, wohl zu kleinen Parkhaus am BK, das durch seine durchgängige Ampelschaltung die Anwohner dafür nachts mit erheblichen Belästigungen durch grelle Lichter stört, bis zu geschilderten schlimmen Verhältnissen im Hintern Brühl reichte die Palette der Wortmeldungen.

Nach dem Wegfall sämtlicher Parkplätze ziehen dort nicht nur junge Familien weg und stehen Wohnungen leer, teilweise wird die Straße nach Anliegermeinung jetzt auch

den zum Thema des Umgangs der Verwaltung der Stadt Hildesheim mit dem Bürger. Vielfach wurde auf die schlichte Respektlosigkeit hingewiesen, mit der der „einfache Bürger“ behandelt werde, wenn er mit seinem Anliegen im Rathaus vorstellig wird, sofern er denn überhaupt eine Antwort erhalte.

Mit besonderem Interesse nahmen die Ratsmitglieder diese Probleme auf. Matthias Jung stellte fest, dass die Verwaltung diese

Rust & Schulz §§

Rechtsanwalt & Steuerberater
und vereid. Buchprüfer

Rechtsanwalt:

Arbeitsrecht
Erbrecht
Familienrecht
Straßenverkehrsrecht
Unternehmens-/ Existenzgründung
Wirtschafts- u. Unternehmensberatung

Steuerberater u. vBP:

Buchprüfung
Jahresabschlüsse
Steuererklärungen
Sachverständigen- u. Treuhandtätigkeiten

Bahnhofsallee 17 Hildesheim / Tel: 10 20 512 Fax: 10 20 513
e-Mail: info@kanzlei.hildesheim.de www.rust-schulz.de

massiven Bürgerbeschwerden bisher nicht in die Ausschüsse getragen habe. Er riet an, die Bürgerfragestunden, in denen jeder Bürger das Recht hat, Fragen zu stellen und von Politik und Verwaltung eine Antwort einzufordern, gezielt zu besuchen.

Neben Beschwerden ergaben sich aber auch vielfältige Anregungen, die erneut über bestimmte Formen des Anwohnerparkens bis zum gemeinsamen Bau eines Anliegerparkhauses reichten.

Die CDU-Fraktion werde die Beschwerden und Anregungen aber in jedem Fall weiterverfolgen, kündigten Christa Fischer und Matthias Jung an.

eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Neu! **EinkaufsService**
www.sparste.net

Wir erledigen für Sie den Lebensmitteleinkauf
(zunächst in Hildesheim bei „EDEKA-neukauf Krone“ und „Die Knolle“)

- Keine Parkplatzsuche • Keine Busfahrten mit vollen Einkaufstüten!
- Einfach bequem bestellen und die Ware zu Hause in Empfang nehmen!

Unsere erste Belieferung ist für Sie GRATIS!
Danach beliefern wir Sie ab günstigen 5 EURO.*

Bestellannahme:
Montag-Freitag, 9-17 Uhr
Telefon 999-4242

*Genauere Infos: Tel. 05121 999-4242 • www.sparste.net

CafeZeit bei AWO Trialog

Das Internet Cafe Trialog sucht neue ehrenamtliche Mitarbeiter



Computer im Cafe Trialog

Jeden Sonntag um 14.30 Uhr öffnet das Internet Cafe Trialog seine Pforten. Hinter dem Tresen warten die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen des Café Trialogs auf die ersten Gäste. Roswitha Wagner erzählt, dass einige der Besucher inzwischen Stammgäste im Café sind: „Wir versuchen jeden Sonntag unterschiedliche Kuchen, meistens sind sie selbst gebacken, anzubieten.“ Heute steht ein herrlich duftender Käsekuchen hinter dem Tresen. Ein Gast fügt hinzu: „Zuhause würde ich mir die Mühe nicht machen, selbst Kuchen zu backen. Deshalb komme ich gerne sonntags bei AWO Trialog vorbei. Hier treffe ich auch Leute, mit denen ich mal ein paar Worte wechseln kann, denn das Wochenende ist lang.“

Das Internet Cafe Trialog bietet interessierten und/oder psychiatrieeerfahrenen Menschen die Möglichkeit auch am Wochenende Kontakte zu knüpfen. In netter Atmosphäre hält das Cafe leckeren Kuchen und diverse Getränke bereit. Es stehen Spiele und Lektüren zur Auswahl und in Absprache jahreszeitliche Kreativangebote.

Das Internet Cafe Trialog befindet sich im Sozialpsychiatrischen Zentrum der AWO



Trialog gGmbH Sozialpsychiatrie Der Einrichtungsverband ist in Hildesheim Träger von ambulanten und teilstationären Einrichtungen und Diensten. Ein Anliegen von AWO Trialog ist es, den Klientinnen und Klienten den Zugang zu möglichst vielen Freizeitangeboten zu verschaffen. Gerade am Wochenende ist dieses Angebot für Menschen mit seelischen Erkrankungen jedoch sehr begrenzt, weshalb AWO Trialog in der Teichstraße ein eigenes Internet-Café betreibt.

Das Café wird ausschließlich durch ehrenamtliche Helfer betrieben und sucht jetzt dringend weitere Unterstützung. Neben dem Verkauf von Kaffee und Kuchen gehören die Vor- und Nachbereitung des Café-Betriebs zu den Aufgaben der Ehrenamtlichen. Der Einsatz erfolgt meist an ein bis zwei Sonntagen im Monat.

Bei Interesse steht Ihnen Susanne Müller-Forwegk gerne unter der Nummer 05121-138929 zur Verfügung. Weiter Informationen erhalten Sie auch über www.awo-trialog.de

EINLADUNG

Samstag 27. März 2010, 10–16 Uhr

Die neue Frühjahrskollektion ist da!



PROSPEKTVERTEILUNG

Werbeagentur
Axel Fuchs

Elzer Straße 99 - 31137 Hildesheim
www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
eMail: werbeagentur-fuchs@t-online.de

Polstermöbel
Dekorationen
Rollos - Jalousien

Raumausstattung
W. Holze

Gönnen Sie Ihrem Sessel
eine neue Beziehung!



Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Osterfest

31141 Hildesheim
Teichstraße 41
Tel: 05121-518136
Fax 05121-512253
Mobil 0177-5062576
E-mail:
whraum@t-online.com

biber ☎ 51 4194

Gesellschaft für ambulante Dienste mbH

Kranken- und Altenpflege

Wir fördern Selbständigkeit
und Sicherheit ...

... helfen, pflegen und machen mobil.

Ihr Vertrauen ist unsere Verpflichtung!

Ottostraße 7, 31137 Hildesheim



DOC-ROHRFREI

- Hochdruck & mechanische Reinigung
- Kamera Sondierung & CD Erstellung
- Luft & Wasser Dichtheitsprüfung
- Dachrinnen & Fallrohr Reinigung
- Leckortung & Thermografie
- Wasserschadenbeseitigung
- Feuchtigkeitsmessungen
- Bau & Estrich Trocknung



**Gebt ihnen
keine Chance!**

Prophylaktisch in regelmäßigen
Intervallen reinigen lassen!

WWW.DOC-ROHRFREI.DE

Info unter:

24h NOTDIENST Monteur 0 51 21/28 79 56 8



Bestattungsvorsorge:
Wir beraten Sie gerne!

Bitte fordern Sie
unsere kostenlose
Info-Broschüre an!

**Süßmann
Bestattungen**

Goschenstraße 51
31134 Hildesheim
Tel.: 05121 - 3 48 67

info@suessmann-bestattungen.de

SPD zur Sache: Bürgervertretung vor Ort

Politische Beteiligung für alle Hildesheimer Bürgerinnen und Bürger!

Das war unisono die Meinung der Anwesenden bei der Veranstaltung „Bürgervertretung vor Ort“ im Riedelsaal der Hildesheimer Volkshochschule. Der SPD-Stadtverband Hildesheim hatte eingeladen, zu informieren und zu diskutieren, mit ca. 60 Anwesenden war die Veranstaltung gut besucht. Jutta Rübke, die Stadtverbandsvorsitzende, begrüßte die Gäste, diese hatten zuvor die Gelegenheit, sich an einer Meinungsumfrage zu beteiligen. Bernd Lynack führte durch die Veranstaltung: „Ortsräte wie sie jetzt sind, Ortsräte flächendeckend für die ganze Stadt, Bezirksräte für die ganze Stadt einrichten oder Bürgerforen?“ Fakt ist, momentan sind ca. 40% der HildesheimerInnen durch Ortsräte vertreten.

Als Basis stellte Marion Elbeshausen Daten und Fakten zu den Ortsräten in ihrer jetzigen Form dar. Entstehung, Mitgliederzahl und Zusammensetzung eines Ortsrates, die detaillierten Aufgaben von Ortsratsmitgliedern und des Ortsbürgermeisters oder -meisterin, Personal- und Sachkosten ebenso die Gesetzesgrundlagen aus der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) sowie der Hauptsatzung der Stadt Hildesheim.

Als Ortsbürgermeister aus Itzum berichte-

te Berndt Seiler „live“. Er verdeutlichte die wichtige Rolle der Ortsräte, die Leute kennen ihre Ortsratsmitglieder, sie sprechen diese an und kümmern sich so um die Belange eines Stadtteils. Neben vier Sitzungen im Jahr gehören Veranstaltungen von und mit den Vereinen ebenso zu den Tätigkeiten eines Ortsratsmitgliedes wie die regelmäßige Sprechstunde des Ortsbürgermeisters. Die Bürger identifizieren mit ihrem Ortsteil, die (Wahl-) Beteiligung ist höher als in der Stadt. So beginnt Demokratie im Ort und wird in die Entscheidungsprozesse des Rates getragen.



Reinhard Benhöfer entwickelte das Bild der Stadt mit der Einrichtung von Bezirksstadträten. Mit den gleichen Aufgaben wie Ortsräte jedoch mit weitergehenden Befugnissen bei z.B. Entscheidungen über öffentliche Einrichtungen wie Schulen und Kindergärten. Ein Grund dafür: „Weil man unser demokratisches System dann am besten zu schätzen lernt, wenn man positive Erfahrungen damit gemacht hat.“ Nach dem von der SPD Hildesheim entworfenen Konzept (hierzu wurde 2008 ein Beschluss gefasst) heißt das: Umbenennung und Kompetenzerweiterung für die bisherigen Ortsräte, Gründung von fünf neuen Stadtbezirksräten in der Stadt, dort, wo es bislang keine Ortsräte gibt. Das erfordert die Bereitschaft der Hildesheimer Politiker und Politikerinnen, trotz knapper Kassen um der Demokratie willen ca. 35.000 € pro Jahr mehr auszugeben.

FLOHMARKT
UND
GRILL-
SAISON



Kleingartenverein Wellenteich

Liebe Gartenfreunde!

Am 01.Mai.2010 findet wieder unser jährlicher Flohmarkt statt, er beginnt um 11.00Uhr vorm Koloniehäus. Wir würden uns freuen, wenn Ihr uns mit Spenden (Trödel für den Flohmarkt und Kuchenspenden) unterstützt!

Damit es auch in diesem Jahr ein voller Erfolg wird! Die Spenden können im Koloniehäus abgegeben werden.

Wir Ihr ja wisst, kommt der Erlös den Kindern zu Gute! Für das leibliche Wohl sind auch gesorgt, da wir gleichzeitig auch die Grill-Saison 2010 einläuten möchten.

Wir freuen uns auf Euern Besuch und hoffen auf rege Beteiligung!

Euer Festausschuß



Jutta Rübke stellte die Bürgerforen am Beispiel der Stadt Osnabrück vor. Hier wurden 2006 die Ortsräte abgeschafft und flächendeckend 14 Bürgerforen eingerichtet. Diese Form der Bürgerbeteiligung wird in Osnabrück positiv bewertet, wurde aber in der Diskussion für Hildesheim als nicht sehr basisnah gesehen. Klar gepunktet hatte am Ende der Veranstaltung nach erneuter Meinungsumfrage der Stadtbezirksrat. Damit endlich nicht nur eine Minderheit der HildesheimerInnen die Möglichkeit zur basisnahen politischen Partizipation hat, sondern auch alle MoritzbergerInnen, OststädterInnen usw.

RESTAURANT | KEGELBAHN

PALTROCK

Mittagstisch
ab 3,90 €
Sonntag 9-11 Uhr
Frühstück
für 7.90 €

Öffnungszeiten:
Montag Ruhetag
Dienstag-Samstag 11-14 Uhr, 17-22 Uhr
Sonntag 9-14 Uhr, 17-22 Uhr
31135 Hildesheim · Moltkestraße 22
Telefon 0 51 21-1 02 05 20
www.paltrock.de

Neu in der Oststadt - Das Paltrock

Vor kurzem eröffneten Rebecca und Sascha Langenau das Restaurant Paltrock in der Moltkestraße, Ecke Einumer Straße.

Viele Oststädter fragen sich sicherlich, wie ein Restaurant zu so einem ungewöhnlichen Namen kommt. Der Grund dafür liegt in Asel. Dort betrieb das Ehepaar Langenau drei Jahre lang ein Restaurant neben einer Paltrock Mühle, die damals sogar im Logo des Restaurants war. Aus diesem Grund wurde der Name für das neue Restaurant übernommen. In komplett neu renovierten Räumen und einer angenehmen, modernen Atmosphäre bietet das Paltrock gut bürgerliche deutsche Küche. Großen Wert wird auf frische, saisonale Küche aus Deutschland gelegt, z. B. Spargel, Grünkohl, Pilze, je nach Jahreszeit.

Das Paltrock hat keine spezielle Zielgruppe, es möchte jedermann ansprechen, gerade auch Familien sind herzlich willkommen.

Im Sommer eröffnet der Biergarten und auch vor dem Restaurant werden Tische und Stühle aufgestellt.

Zusätzlich gibt es auch eine Tageskarte für den Mittagstisch, zu Ostern und an Feiertagen spezielle Menuekarten.

Desweiteren verfügt das Paltrock über eine Kegelbahn und eine Raucherlounge für ca. 20 Personen, die auch für geschlossene Ge-



sellschaften gemietet werden kann.

Für große Feiern kann auch das komplette Restaurant gemietet werden.

Ein weiterer Service ist das Catering außer Haus. Das Paltrock-Team freut sich auf Ihren Besuch.